ДОГОВІР № 4FILM1-01169
про надання гранту

м. Київ «20» вересня 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Товариство з обмеженою відповідальністю «Трафік Філмз» (далі – Грантоотримувач), в особі директора Іванова Дениса Віталійовича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «Баламути» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 15 листопада 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) та інші документи щодо реалізації Проєкту.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 205 510 грн. 00 коп. (двісті п'ять тисяч п'ятсот десять гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.

4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти гранту протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання гранту. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з дати настання таких обставин, повернути Фонду суму перерахованих частин (траншів) гранту;

6) зберігати документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди

наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;

9) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;

5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Грантоотримувача використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі але не обмежуючись цими – дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі – матеріали), що передані Грантоотримувачем Фонду, та щодо яких Грантоотримувачем не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за понесені Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені Грантоотримувачем третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

4. Якщо Грантоотримувач не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих частин (траншів) гранту підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати стримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантостримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується коштами гранту. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

втрати, в результаті курсових різниць;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проєкту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України "Про Український культурний фонд", його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України "Про торгово-промислові палати в Україні".

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2021 року. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).

7. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

8. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістовних матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України "Про захист персональних даних".

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проєктна заявка;

додаток 2 - кошторис Проєкту;

додаток 3 - змістовий звіт про виконання Проєкту;

додаток 4 - звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 - графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд	**Грантоотримувач**
Український культурний фонд	ТОВ «Трафік Філмз»
Юридична адреса: 01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19 Адреса для листування: 01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12 ЄДРПОУ: 41436842 Банківські реквізити: Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві Р/р: UA608201720343110001000000458 Тел.: +38 (044) 504-22-66	Юридична адреса: 01033 м. Київ, вул. Саксаганського, 6 Адреса для листування: 04071 м. Київ, вул. Щекавицька, 30/39, оф. 212 ЄДРПОУ: 41204230 Банківські реквізити: Назва банку/філії: АТ «КРЕДОБАНК» Р/р: UA383253650000000260000025569 Тел.: +380631656860
Виконавчий директор	Директор
_____ В.Г. Берковський М.П.	_____ Д.В. Іванов М.П.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4FILM1-01169

від «20» вересня 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Розвиток кінопроєкту

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4FILM1-01169

Назва проекту: «Баламути»

Візитна картка

Конкурсна програма
Розвиток кінопроєкту

Тип проекту
Індивідуальний

Назва проекту
«Баламути»

Назва проекту англійською мовою
Troublemakers

Географія реалізації проекту

Населений пункт
Київ

Початок проекту
2021-09

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)
2021-11-15

Тривалість проекту в місяцях
2

ДИРЕКТОР ІВАНОВ Д.В.
ТРАФІК ФІЛМЗ»

Формат проекту
наживо та онлайн

Пріоритетний сектор
аудіовізуальне мистецтво

Основний продукт
Сценарій

Ключові слова за напрямами
художній фільм
туризм

Інформація про контактну особу

Прізвище, ім'я та по-батькові
Новаківська Анастасія

Телефон

Електронна пошта

Функції в проекті
координаторка

Загальна інформація про проект

Коротка інформація про проект
Сценарій ігрового повнометражного фільму, який є потенційним для копродукції з Францією (також Бельгією). Комедія, яка стане повнометражним дебютом Віталія Гавури, переможця ФІПРЕССІ 11-го Одеського міжнародного кінофестивалю, та наступним фільмом продюсера Дениса Іванова («Плем'я», реж. М. Слабошпицький, «Донбас», реж. С. Лозниця, «Рівень чорного», реж. В. Васянович, «Носоріг» реж. О.Сенцов).

Коротка інформація про проект англійською мовою
This is a screenplay of a feature film which has the potential for coproduction with France and Belgium. This comedy will be the debut of a director Vitalii

ДИРЕКТОР
ІВАНОВ

Havura who got FIPRESCI award on the 11th Ocesa International Film Festival and the next film of a producer Denis Ivanov ("The Tribe" by M. Slapcshpytskyi, "Donbass" by S. Loznitsa, "Black level" by V. Vasyanovych, "Rhino" by Oleh Sentsov).

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)
205510

Загальний бюджет проекту
205510

Сума співфінансування
0

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Джерело співфінансування та сума
0.

Сума реінвестиції
0

Партнери проекту

Партнер
Немає

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?
Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?
Так

Інформація про організацію-заявника

ДИРЕКТОР

Повне найменування організації-заявника
Товариство з обмеженою відповідальністю "Трафік Філмз"

Повне найменування організації-заявника англійською мовою
TRAFFIC FILMS Limited Liability Company

Організаційно-правова форма
Товариство з обмеженою відповідальністю

Код ЄДРПОУ
41204230

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі
https://drive.google.com/file/d/1VwdHEYNuKo9F3zdKvwXwQcAWm132Gwci/view?usp=sharing

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у
59.11 Виробництво кіно- та відеофільмів, телевізійних програм (основний)

Дата реєстрації організації
2017-03-10

Юридична адреса організації
01033 м. Київ, вул. Саксаганського, 6

Поштова адреса організації
04071 м. Київ, вул. Щекавицька, 30/39, оф. 212

Область (відповідно до юридичної адреси)
Київське

Тип населеного пункту
Місто

Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)
Київ

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах
https://www.facebook.com/ArthouseTraffic

ДИРЕКТОР ІВАНОВ

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації
Іванов Денис Віталійович

Телефон керівника організації

Електронна пошта керівника організації

Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?
Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із вказанням громадянства
Іванов Денис Віталійсвич, Україна; Іванов Віталій Корнійович, Україна; Шух Марина Михайлівна, Україна.

Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?
Ні

Чи притягався (лися) кінцеві бенефіціарні власник (и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?
Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?
НІ

Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту
1. Наявність основних засобів: Компютер Apple iMac 21.5 " with Retina 4K display (Z0RS00013), 2015, 1 шт, Багатофункціональним пристрій МФУ OKI MB760DNFAX(45387104) (принтер), 1 шт; Ноутбук Acer Swift 3

SF315-52(N[.GZ9EU.018), 1 шт; Ноутбук Air 13(MQD42) 2017, 1 шт; Ноутбук Dell VostrBUo 15 3568(N059PSPCVN3568EMEA01_1801_U, 1 шт; Ноутбук Lenovo Legion Y530-15ICH (81FV00LSRA) Black, 1 шт; Ноутбук MacBook Air 13&ircn:1.8GHz dual-core ntel HD i5 128GB Model A1466 (ZKMQD32UAA) , 1 шт. 2. Наявність трудових ресурсів: 14 штатних працівників. 3. Наявність нематеріальних активів: Веб-сайт "Артхаус Трафік" Програмний комплекс "Трафік менеджер" Ролик "Фемен" (тизер)

Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?
Так. У 2021 році ТОВ "Трафік Філмз" подали заявки на участь у двох програмах:

У 2020 році ТОВ "Трафік Філмз" отримали фінансування за програмою "Культура у часи кризи", заявка 3INST11-01169. У 2019 році ТОВ "Трафік Філмз" подав 2 заявки на отримання гранту в рамках програм "Інклюзивний продукт" та "Формування аудиторії"; заявки пройшли технічний відбір, проте не отримали фінансування: 3NET41-1169, Третя національна премія кінокритиків «Кіноксло», Мережі й аудиторії, ЛОТ 4. Формування аудиторії 2019 3INC31-1169, Всеукраїнський кінопроект «Зрозуміти іншого» для дитячої та підліткової аудиторії, Інклюзивне мистецтво, ЛОТ 3. Інклюзивне суспільство, 2019.

Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?
Ні

Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?
Ні

Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?
Так. У 2020 році ТОВ "Трафік Філмз" отримали фінансування за програмою "Культура у часи кризи", заявка 3INST11-01169. У 2019 році - Проєкт «НАШІ ГРУДИ – НАША ЗБРОЯ: Історія Femen», 2019. Роль у проєкті: Заявник. Договір про надання гранту № 323151 від «15» липня 2019 р. Конкурсна програма: Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору. ЛОТ 1: Підтримка аудіовізуального сектору на етапі сценарної розробки та препродакшену. https://ucf.in.ua/archive/5f0a360fd10bf97182791ff3

Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років

Проект
VII Чілдрен Кінофест, 2020 рік. Роль у проекті: Заявник. Донори: Посольство Естонської Республіки в Україні, сума: 20 440 грн.; Посольство Швеції в Україні, сума: 21 360 грн.; Посольство Норвегії в Україні, сума: 38 681 грн. Загальна сума: 80 481 грн. Посилання: https://online.childrenkinofest.com https://detector.media/production/article/177804/2020-06-08-children-kinofest-2020-ogolosiv-peremozhtsiv-perelik / https://osvitoria.media/news/children-kinofest-2020-vidbudetsya-onlajn / https://mcemisto.ua/km/filmi-dlya-ditey-ta-pidlitkiv-children-kino-fest-57601.html https://ua.112.ua/kultura/startuvav-festyval-children-kinofest-2020-vpershe-v-onlain-formati-537735.html

Проект
Київський тиждень критики 2019. Роль у проекті: Заявник. Донор: Державне агентство України з питань кіно, сума: 500 000,00 грн. Посилання: https://kcw.com.ua/p/04-09-2019 https://lb.ua/culture/2019/10/03/438822_tretya_kievskaya_nedelya_kritiki.html https://www.the-village.com.ua/village/culture/culture-news/290003-yaki-filmi-pokazhut-na-kiyivskomu-tizhni-kritiki-ukrayinska-programa

Детальний опис проекту

Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття
Комедія є найпопулярнішим жанром у кіно. Велика кількість глядачів збирається у кінотеатрах на перегляд стрічок за цим жанром. Українські комедії не є виключенням, це підтверджують цифри: 108 142 глядачів подивились "Мої думки тихі" у кіно, "Наші котики" - 70 000, 657 598 - "Скажене весілля", 280 000 тисяч - "Дзідзьо контрабас". Водночас копродукційних комедій в Україні небагато, можна згадати фільм "Із", який теж мав глядацький успіх, але режисером там виступив не українець.
У нашому проекті режисером та сценаристом є молодий український режисер Віталій Гавура, який став переможцем на 11-му Одеському кінофестивалі за версією журі ФІПРЕССІ. Для нас пріоритетним є розвиток потенціалу молодих українських спеціалістів, можливість їх реалізації на міжнародній арені. Копродукція — одна з головних тенденцій останніх років, адже при створенні фільму можна розділяти витрати, об'єднувати

таланти, під час прокату фільму мати доступ до міжнародних кіноринків; це можливість міжнародного діалогу на актуальні теми.
В нашій історії розкривається тема війни. Всупереч яскравості фільмів-драм про війну ("Атлантида" (10 252 глядачів станом на травень 2021 року), "Погані дороги"), які мають високу художню цінність, у широкий міжнародний прокат вони не потрапляють, отже для закордонного глядача залишаються непоміченими. Розкриваючи тему війни у комедійному жанрі, роблячи фільм копродукційним, ми матимемо доступ до широкого кола глядачів, зможемо доносити до українського та закордонного глядача ті ідеї, які є важливими у контексті російсько-української війни, інформаційних маніпуляцій з боку країни-агресора.
Головні герої — Олів'є та Дмитро — мають прототипів. Усі історії будуть створюватись на основі тих, які стались з ними в реальному житті.

Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?
Проєкт сприятиме підвищенню престижності української мови, що буде представлена на рівні з іншими європейськими мовами, якою спілкуються герої. Проєкт має копродукційний потенціал, вихід на міжнародний кіноринок, за його сприяння буде проходити популяризація української культури за кордоном.

Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)
«Артхаус Трафік» — український кінодистриб'ютор та кінокомпанія, що спеціалізується на прокаті та створенні арт-кіно. З'явився в грудні 2003 році і став першим кінодистриб'ютором, хто почав займатися в Україні кінопрокатом артхаузного кіно. У співпраці з іноземними посольствами і культурними центрами проводить такі щорічні всеукраїнські кіноподії, як «Вечори французького кіно», фестивалі «Нове британське кіно» і «Нове німецьке кіно», «Тиждень австрійського кіно», «Тиждень італійського кіно», виступає партнером кінопрограм щорічного фестивалю «Французька весна в Україні». Організатор низки кінофестивалів та фестивальних програм в Україні, серед яких найбільш масштабний — Міжнародний кінофестиваль для дітей і підлітків «Чілдрен Кінофест» та «Київський тиждень критики», а також програм українського кіно за кордоном, зокрема — щорічні Дні українського кіно в Брюсселі. Один з важливих стратегічних напрямків роботи кінокомпанії — створення та просування українських копродукційних короткометражних та повнометражних фільмів, серед яких були «Штольня» Любомира Кобильчука (дебют, 2006), «Зелена кофта» Володимира Тихого (2013), «Плем'я» Мирослава Слабошпицького (дебют,

2014), «Рівень чорного» Валентина Васяновича (2017), «Донбас» Сергія Лозниці (2018), «Злочин актриси Мариськінсї» Дарини Долеско (дебют, 2020). Для «Артхаус Трафік» цей проєкт є частиною стратегічної діяльності, оскільки повнометражний фільм буде створено в копродукції з французькими колегами водночас стане дебютною роботою молодого українського режисера.

Чому проект є унікальним?

Окрім італійсько-української комедії "IZI", в Україні важко згадати успішні копродукційні комедії, з Францією ж подібної співпраці не було, наш проєкт стане першим. Цей сценарій стане спробою розповісти про війну мовою комедії, поєднуючи досягнення французької комедії та українську традицію гумору. Попри те, що комедії про війну давно існують у світовому кіно, для українського глядача вони є досить нестандартним явищем. Культурна багатошаровість історії теж не є типовою, для нас важливо поєднати світосприйняття західноєвропейської людини зі східноєвропейською, дослідити принципові відмінності та неочевидні точки дотику, розкрити тему близькості європейців між собою як таких.

Чому проект є інноваційним?

Чому проект є інноваційним?

Перший проєкт копродукційної комедії України та Франції, створений на основі історій реальних прототипів. Французька комедія на міжнародному ринку є певним маркером якості, завжди має хороший комерційний успіх. Український сценарій буде розроблений у співпраці з французьким скрипт-доктором, переведено на французьку мову, презентовано французьким кінокомпаніям для оцінки проєкту та співпраці.

Основна мета проекту

Розробка і створення, на основні дослідницької роботи та інтерв'ю, сценарію комедійного повнометражного фільму "Баламути" з потенціалом копродукції з Францією, розрахований на широку глядацьку аудиторію в Україні та Франції. А також розробка супутніх матеріалів (продюсерське бачення та маркетингова стратегія) та переклад сценарію на англійську мову з метою пошуку ко-продюсера у Європі. Сценарій має містити 100 сторінок.

Враховуючи невелику кількість фільмів, які було створено у копродукції з Францією. розробка сценарію "Баламути" збільшує потенціал співпраці з Францією, а жанр комедії сприяє залученню широкої глядацької аудиторії у кінотеатри України на перегляд фільму вітчизняного виробництва.

Цілі проекту

Ціль
Проведення дослідження

Завдання
проведення дослідження та порівняльного аналізу фільмів-референсів, проведення інтерв'ю

Результат 1
список фільмів-аналогів

Результат 2
інтерв'ю з прототипами

Індикатори досягнення результатів
список з 10 французьких фільмів-референсів, проведені 4 інтерв'ю (не менше 1 год кожне) з прототипами, сформований конспект

Ціль
створення розгорнутого тритменту

Завдання
розробка сюжетних ліній, вибір драматичних ситуацій для подальшої роботи

Результат 1
створений розгорнутий тритмент

Результат 2
створена біблія персонажів

Індикатори досягнення результатів
створена біблія персонажів (презентація) та тритмент (до 10 000 знаків)

Ціль
написання сценарію

Завдання
написати сценарій до 100 сторінок, перекласти сценарій англійською мовою, провести аналітично-консультативну роботу у співпраці з скрипт

доктором

Результат 1
зворотній зв'язок, отримання коментарів скрипт-доктора для подальшої роботи та внесення правок

Результат 2
створений сценарій

Індикатори досягнення результатів
Індикатори досягнення результатів: створений сценарій (100 сторінок) та перекладений англійською мовою

Ціль
створення супутніх матеріалів по проєкту

Завдання
створення супутніх матеріалів: режисерське бачення, продюсерське бачення, маркетингова стратегія

Результат 1
файл-презентація: режисерське бачення та продюсерське бачення, маркетингова стратегія

Індикатори досягнення результатів
режисерське бачення, продюсерське бачення, маркетингова стратегія у вигляді текстових файлів (кожен не менше 5 000 знаків)

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту
Професійна аудиторія, якій буде презентовано сценарій фільму: працівники кіноіндустрії, програмні директори фестивалів в Україні та Європі (жінки та чоловіки віком від 40 років з досвідом роботи не менше 10 років у сфері кіно), близько 50-ти продюсерів та інвесторів, експерти та наглядова рада Державного агентства України з питань кіно (26 людей).
Учасники воркшопів та інтенсивів зі сценарної майстерності та кіновиробництва в Україні, з якими сценарист та продюсер проєкту будуть ділитись досвідом, здобутим під час розробки сценарію та співпраці з іноземним скрипт-доктором - до 500 людей.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму)

аудиторію проекту

Опосередкованою аудиторією проєкту є підписники як офіційних сторінок продюсера та сценариста, так і самого проєкту в соціальних мережах, читачі медіа про культуру, культурні діячі з різних сфер, громадські активісти - це професійна аудиторія та аудиторія, яка цікавиться українським кінематографом (чоловіки та жінки, віком від 15 до 50 років, які живуть в різних регіонах України).

Міністерство закордонних справ, Міністерство оборони потенційно матимуть привід висвітлювати новини про фільм, враховуючи копродукцію з європейською державою та висвітлення теми війни у фільмі.

Майбутній фільм, ще на етапі підготовки буде просуватись у соціальних мережах: Facebook, Instagram, Twitter, TikTik, Telegram, сайт "Арт-хаус Трафік", де потенційні глядачі зможуть переходити на сторінку фільму та бачити історію створення.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Виявляючи потреби аудиторії сценарію, а саме професійних діячів кіноіндустрії, нами було проведено дослідження щодо популярності комедійного жанру та обрані нами теми, адже це є областю інтересів нашої аудиторії та критерієм оцінки нових проєктів фондами та організаціями, що надають підтримку у створенні фільмів. Найулюбленіші жанри кіно українців – комедія (37%), історичні фільми (31%) та мелодрами (28%) (про це свідчать результати опитування щодо кінематографічних вподобань українців, яке провела соціологічна група «Рейтинг» у вересні 2019 року). Український сайт Megogo пропонує список найпопулярніших фільмів: станом на травень 2021 року серед 20-ти вказаних у списку 11 комедій ("Ігри з вогнем", "Вгадай хто" та ін.). На українському сайті Takflix комедія "Мої думки тихі" на першому місці за популярністю, "Гуцулка Ксеня" (також комедія) на 5-му. Комедія "Дзідзьо Контрабас" тільки на сайті YouTube набрала 7,5 млн переглядів (станом на травень 2021 р.). За опитуванням, яке проводилось у квітні 2021 року, українців найбільше хвилюють тарифи на ЖКХ, війна на Сході України, пандемія Covid-19 (дані були отримані в результаті соціологічного дослідження "Екологічні тренди в Україні: погляд громадян", проведеного Інститутом Горшеніна та Представництвом Фонду ім. Фрідріха Еберта в Україні).

У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?

Команда проєкту орієнтується на зацікавленість сценарієм саме професійної аудиторії для майбутнього партнерства та співпраці у створенні повнометражного фільму. Оскільки комедія є найпопулярнішим

жанром серед глядачів, професійна аудиторія потенційно зацікавиться сценарієм через жанр. Наступним фактором, який приверне увагу - тема війни, яка буде запропонована в рамках заданого жанру, також увагу приверне інтернаціональність історії. Також важливим фактором є міжнародна співпраця на етапі розробки сценарію, що також є привабливим для професійної аудиторії.

Хто є зацікавленою стороною (ами) проєкту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проєкт чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними

використовуючи які інструменти будете працювати з ними Державне агентство України з питань кіно, куди буде подано сценарій фільму стане зацікавленою стороною, адже отримає у конкурс добре програцьований сценарій, повний презентаційний пакет, який претендує на співфінансування, а не на повний його обсяг. Тобто стане прикладом фільму, на який агенство виділило меншу кількість коштів, але зрештою тримало якісний результат. Французькі кінокомпанії, які отримують сценарій, що був розроблений у співпраці із французьким скрипт-доктором, та у виробництво якого будуть залучені французи зацікавляться співфінансуванням, мінімізуючи ризики копродукцією та наявністю популярного жанру. Сценарій буде розповсюджено через власну мережу встановлених зв'язків з колегами з Євросоюзу. Індустріальні платформи кінофестивалів, на яких буде представлено сценарій фільму. Враховуючи інтернаціональність історії та наявність чітко визначеного жанру, сценарій стане конкурентоспроможним та пітчингах, цікавим для потенційних інвесторів. Українські кінофестивалі зацікавлені у створенні конкурентоспроможного українського кіно, яке буде брати участь у конкурсах, особливо якщо це жанрове кіно, на яке можна залучити більшу кількість глядачів. Фільм буде надіслано до експертів відбіркового етапу. Міжнародні закордонні кінофестивалі зацікавленні у залученні українського кіно у свою програму, як кіно з країни, на території якої іде війна (єдина на території Європи). Фільм буде надіслано до експертів відбіркового етапу. Дистрибютори українські і закордонні, які зможуть просувати фільм як копродукційну комедію, збільшуючи шанси на популярність, а отже — дохід. Будуть влаштовуватись окремі покази фільму. Українські кінотеатри матимуть змогу брати у прокат український фільм, який не є суто драматичним та для вузької аудиторії, а має потенціал для вдалого бокс-офісу, стане хорошою рекламою для кінотеатру, який підтримує вітчизняний кінематограф. Закордонні кінотеатри Євросоюзу зацікавляться проєктом, маючи змогу демонструвати іноземний фільм зі

Східної Європи, що поєднує в собі два світогляди, робить картину актуальною і для їх глядача, презентує себе під брендом "французька комедія". Українські телеканали стануть зацікавлені в тому, аби висвітлити новину про фільм, який буде знято за сценарієм. Копродукція та популярний жанр мають потенціал потрапити у прайм-тайм телеканалів. До редакцій телеканалів буде надіслано трейлер фільму і супровідний текст із пропозицією співпраці. Міністерство закордонних справ буде зацікавлене у просуванні фільму, як прикладу вдалої міжнародної співпраці, демонструванню хороших відносин між Євросоюзом та Україною. Міністерство оборони також є потенційно зацікавленою стороною, адже матиме змогу рекламувати фільм як вдалу спробу розповісти про війну нестандартно як в Україні, так і для масового глядача за кордоном. Російська Федерація стане стороною, що буде знаходитись під негативним впливом від фільму, адже буде представлена у картині як слабкий, але агресивний ворог. Культурне висловлення у формі популярного фільму українською мовою також негативно вплине на політику країни-агресо

Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?
Основними спікерами стануть продюсери, режисер, головні актори, серед яких Денис Іванов, Віталій Гавура, представники партнерських організацій у Франції. Ключові повідомлення: "перша українсько-французька копродукція у жанрі комедія", "поговоримо про війну?", "рівність в різноманітті", "культурний діалог будує мости". Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту? Основні канали комунікації: особисті сторінки в соціальних мережах (Facebook, Instagram, TikTok), а також на сайті "Артхаус Трафік", на яких команда проєкту публікуватиме інформацію про хід проєкту та залучених партнерів. Індивідуально для кожної мережі будуть використані фото, відео, аудіо та текстові матеріали. Також команда проєкту буде використовувати B2B інструменти: поштові розсилки потенційним партнерам та інвесторам, проведення особистих та публічних презентацій проєкту, розсилки по локальних та міжнародних фестивалях.

Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?
Основні канали комунікації: особисті сторінки в соціальних мережах (Facebook, Instagram, TikTok), а також на сайті "Артхаус Трафік", на яких

команда проєкту публікуватиме інформацію про хід проєкту та залучених партнерів. Індивідуально для кожної мережі будуть використані фото, відео, аудіо та текстові матеріали.
Також команда проєкту буде використовувати B2B інструменти: поштові розсилки потенційним партнерам та інвесторам, проведення особистих та публічних презентацій проєкту, розсилки по локальних та міжнародних фестивалях.

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вкажіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?
Розробка сценарію для повнометражного фільму не є інфоприводом, тому співпраця з медіа починається на етапі зйомок.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?
Представлення проєкту професійній аудиторії: 70 листів на локальні та міжнародні фестивалі, 70 листів на індустріальні платформи, проведення 20 особистих та публічних презентацій.

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети проекту?
Довгостроковим результатом проєкту є виробництво повнометражного дебютного комедійного фільму у копродукції з Францією молодого українського режисера Віталія Гавури, участь в міжнародних фестивалях та конкурсах, презентація широкій глядацькій аудиторії як в Україні, так і закордоном. Зацікавленість українським кіно іноземного глядача (кількість проданих квитків на фільм у кінотеатрах, рейтинги на популярних платформах (IMDB)); вплив на суспільну думку щодо війни в Україні, актуалізації теми на міжнародному рівні для пересічного глядача (відгуки у соціальних мережах, рецензії на фільм в українських та міжнародних виданнях).

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проекту
Проєкт передбачає просування українського кіно до міжнародних кіноподій та кінопрокату, роблячи Україну частиною міжнародного дискурсу.
За сценарієм буде знято якісну комедію, яка стане частиною культурного простору України.
У сценарії актуалізується мовне питання, піднімається суспільно важлива тема російсько-української війни.
Для нашого проєкту є важливими питання, що стосуються прав людини

ДИРЕКТОР

загалом, руйнація сталих уявлень про гендер та гендерні стосунки, сексуальну орієнтацію, етнічні громади. Протягом розробки сценарію особлива увага буде приділена тому, аби жарти не ставали підґрунтям для дискримінації тих чи інших вразливих груп населення.
Наратив фільму буде вибудовувати таку картину світу, в якій немає місця вдачам російських маніпуляцій, сексизму, гомофобії, расизму, шовінізму. Цей наратив буде демонструватись на широку глядацьку аудиторію, формувати певну міфологему, змінювати суспільну думку.

Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?
Кінцевим результатом проєкту є сценарій повнометражного фільму, для виробництва якого команда буде залучати ресурси та інвестиції, а в разі успіху, фільм буде представлено в українському та міжнародному прокаті, на телебаченні та на стрімінгових платформах.

Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?
Розробка сценарію — перший етап виробництва повнометражного фільму. Подальша планова робота — участь в індустріальних програмах, пошук міжнародних партнерів та іноземних продюсерів, залучення фінансування з державних та іноземних фондів, пошук та залучення інвестицій, участь в міжнародних кінофестивалях, залучення локальних та міжнародних дистриб'юторів.

Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?
Команда організації завжди відкрита до презентацій здобутого досвіду на різних платформах та до співпраці з профільними державними та незалежними структурами. Зокрема, команда проєкту планує ділитись здобутим досвідом в рамках соціально-культурної та освітньої діяльності платформи Terrarium, ГО Vidlik projects, СУК та інших партнерських організацій за такими темами: розробка сценарію для копродукції, робота з іноземним скрипт-доктором, розробка сценарію комедійного фільму.

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди

Україна * Товариство з обмеженою відповідальністю * м. Київ
«ТРАФІК ФІЛМЗ»
Ідентифікаційний код 41104230
ДИРЕКТОР ВАНОВ А.В.

Віталій Сергійович Гавура

Роль у проекті
сценарист

Перелік основних обов'язків
розробка сценарію

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
100

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Віталій Гавура народився в місті Херсоні. Випускник кіношколи КНУКіТ ім. Карпенка-Карого (майстерня професора Юрія Терещенка). Брав участь у декількох культурних та освітніх проєктах, воркшопах (ADAMI Media Prize за підтримки Європейського парламенту, Інтенсив Terrarium за підтримки Державного агентства України з питань кіно, Українського культурного фонду, Резиденція "Coming out of isolation 2.0" за підтримки Посольства Королівства Нідерланди в Україні, "Лабораторія" в м. Краматорськ, Донецької обл. за підтримки USAID і т.д.), сценарист та кінорежисер, має досвід як театральний режисер (постановка в Центрі сучасного мистецтва "Дах"). Дипломна робота Віталія «Чачьо» отримала нагороду на 11-му Одеському Міжнародному кінофестивалі від Міжнародного журі ФІПРЕССІ, а наразі є доступною для перегляду на сайті сучасного українського кіно Takflix.
Фільмографія / відеороботи (сценарист та режисер):
Короткометражний фільм «Чачьо» (2020) (https://vimeo.com/467025764 Пароль: cha_20_UA);
нагорода ФІПРЕССІ , 11-й Міжнародний Одеський кінофестиваль;
номінація на премію «Кіноколо – 2020» як Найкращий короткометражний фільм;
учасник Міжнародного кінофестивалю "Ake Dikpea" у Берліні (Німеччина);
учасник секції «Перший погляд» в межах фестивалю Київський тиждень критики;
учасник інтенсиву "Тераріум" (за підтримки Державного агентства України з питань кіно, Українського культурного фонду).
Короткометражний фільм "Romani Dance" (2020), (посилання: https://vimeo.com/493499860 Пароль: romani_20).
Короткометражний фільм «Мій Бог» (2019), (https://vimeo.com/436870076);

ДИРЕКТОР ІВАНОВ Д.Э.

учасник кінофестивалю від СУК «Кіноогляд»;
учасник інтенсиву в рамках Міжнародного кінофестивалю «Лістапад» в Мінську (Білорусь).
Короткометражний фільм «Без назви» (2016), (https://vimeo.com/528407531) ;
переможець кінофестивалю «Без зайвих слів».
Короткометражний фільм «Казка» (2018), (https://vimeo.com/438579478/ad4b6a6d71);
учасник кінофестивалю «Кінохвиля» (знято за підтримки Тернопільської кінокомісії).
Музичний Кліп «Риба» (2018) (https://vimeo.com/436874589/7d93bcc068);
Музичний кліп для гурту «ЦеШо» (учасники національного відбору на конкурс «Євробачення»).
Соціальний ролик «Гагаї» (2018) (https://vimeo.com/438589398/a94a089228);
створений в рамках освітньо-культурного проєкту «Відлік».
Короткометражний фільм "Втеча" (2019) (https://vimeo.com/438574815/2bc8833d2);
учасник кінофестивалю "Громадський проектор".

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

ПІБ члена команди
Денис Віталійович Іванов

Роль у проекті
співсценарист

Перелік основних обов'язків
розробка продюсерського бачення, маркетингової стратегії, проведення презентацій, комунікація з партнерами

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
100%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Український продюсер, кінодистриб'ютор, культурний менеджер,

телеведучий. Засновник та керівник кінокомпанії «Артхаус Трафік» і кінофестивалю «Чілдрен кінофест», співзасновник Одеського міжнародного кінофестивалю. Член Європейської кіноакадемії, Національної спілки кінематографістів України, Української кіноакадемії, а також консультативної ради Одеського міжнародного кінофестивалю.
Фільмографія (Повнометражні фільми):
«Поліна» (2018), реж. Оліас Барко
«Донбас» (2018), реж. Сергій Лозниця
«Рівень чорного» (2017), реж. Валентин Васянович
«Плем'я» (2014), реж. Мирослав Слабошпицький
«Зелена кофта» (2013), реж. Володимир Тихий
«Штольня» (2006), реж. Любомир Кобильчук

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ЦПХ

ПІБ члена команди
Євгенія Олегівна Відіщева

Роль у проекті
координаторка

Перелік основних обов'язків
формування робочого плану, координація проєктної діяльності

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
100%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Менеджерка культурних проєктів, засновниця освітніх та соціально-культурних проєктів, голова громадської організації VIDLIK PROJECTS.
•Координаторка освітньої лабораторії з сучасного театрального мистецтва, м Краматорськ «Вільна хата»
•Менеджерка міжнародного освітнього драматургічного фестивалю «Тиждень актуальної п'єси» та кураторка програми «Тиждень YOUNG», м. Харків, м. Херсон, м. Київ.
•Співзасновниця мистецького центру «YCUKH», сю Олександрівка, Херсонська обл

ДИРЕКТОР
ІВАНОВ А. В.

•Продюсерка документального фільму «Romani dance», реж. Віталій Гавура.
•Генеральна продюсерка ігрового короткометражного фільму «Чачьо», реж. Віталій Гавура.
•Авторка, генеральна менеджерка театрального онлайн проєкту для підлітків з Донецької та Луганської областей та західної Німеччини THE FUTURE OF EUROPE. ONLINE, кооперція Україна-Німеччина.
•Співзасновниця, генеральна менеджерка міжнародного освітнього соціально-культурного проєкту "THE FUTURE OF EUROPE" Україна-Німеччина, учасниками якого стали 15 підлітків з Донецької та Луганської областей, а результат роботи документальна вистава «Майбутнє Європи» була презентована в державних театрах 20 міст України та на 2 міжнародних фестивалях.
•Програмна директорка Школи культурного менеджменту "Тиждень. Travel" – міжнародний освітній проєкт для молодих митців, Херсон, Суми, Київ, Маріуполь, Ужгород.
•Директорка освітнього мистецького фестивалю під відкритим небом OstenSacken off-stage festival, смт. Немішаєве Київської області.
•Режисерка відео-вистави "У пошуках Чунга-Чанги. Авдіївка. Костянтинівка", спільно з А. Май. Авдіївка, Костянтинівка Донецької області.
•Засновниця освітнього соціально-культурного проєкту "Vidlikproject" та режисерка вистав в рамках проєкту, м. Щастя та Сєвєродонецьк Луганської області, м. Каховка Херсонської області, м. Теплодар Одеської області, м. Київ та м. Бориспіль Київської області, смт. Шарівка Харківської області, м. Авдіївка та м. Сіверськ Донецької області.
•Менеджерка соціально-культурного проекту для підлітків східної та західної України "Class Act: Схід-Захід". Київ, Театр Переселення.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
ФОП

ПІБ члена команди
Новосад Олексій Святославович

Роль у проекті
юрист

Перелік основних обов'язків

ДИРЕКТОР ІВАНОВ А.В.

контроль за розробкою та підписанням договорів, складання фінансового звіту по проєкту

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
30

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Освіта: 1994-1995 рр. – Український інститут муніципального менеджменту та бізнесу; незакінчена вища освіта за фахом "Економіка підприємства". 1995-1999 рр. – Київський державний торговельно-економічний університет, диплом з відзнакою за фахом "Правознавство", спеціалізація "Комерційне право". 1997-1998 рр. – Відділення післядипломної освіти Кембриджського університету – Центр англійського та європейського права Варшавського університету (м. Варшава), диплом за фахом "Основи англійського права та права Європейського Союзу". Досвід роботи: серпень 2019 р. – донині – ТОВ «Трафік Філмз», виконавчий директор. квітень 2004 р. – липень 2019 – ТОВ «Артхаус Трафік», виконавчий директор. квітень 2010 р. – липень 2013 р. – ТОВ «Український кінофестиваль», заступник директора, фінансовий директор Одеського міжнародного кінофестивалю. липень 2001 р. - березень 2004 р. – Продюсерська агенція "Мистецьке березілля", заступник директора. квітень 2001 р. - грудень 2006 р. – ЗАТ "Барвінок", юрист (сумісництво). жовтень 2001 р.- грудень 2008 р. – Національна спілка театральних діячів України, юрист (сумісництво). червень 1998 р. – листопад 2001 р. – ПП Юридична фірма "ЮрТрансСервіс", юрист. 1999 – 2000 рр. – газета "Автографи", автор юридичної рубрики. червень-листопад 1996 р. – Шевченківське відділення АКБ "Укрсоцбанк", помічник юриста. Спеціальні знання: Вільне володіння українською, російською, англійською, польською мовами. Інше: Диплом за особливі досягнення на регіональному фіналі конкурсу з права Європейського Союзу – Салоніки (Греція), лютий 1998 р. First Certificate in English – червень 1998 р.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
Штатний працівник

ПІБ члена команди
Левіна Юлія Сергіївна

ДИРЕКТОР ТОВ "ТРАФІК ФІЛМЗ" ІВАНОВ В.О.

Роль у проекті
бухгалтерка

Перелік основних обов'язків
контроль за первинною документацією проєкту, оплата рахунків, заробітних плат, складання звіту по проєкту.

Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)
30%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)
Лєвіна Юлія Сергіївна, закінчила у 2011р. КНЕУ ім.В.Гетьмана за спеціальністю «Фінанси» кваліфікація магістр з фінансів. З 01.10.2004 року головний бухгалтер ТОВ «Артхаус Трафік» з виконанням таких обов'язків як налаштування обліку з моменту реєстрації підприємства, повне ведення бухгалтерського и податкового обліку на загальній системі оподаткування, зовнішньо-економічна діяльність, аналіз господарської діяльності підприємства, моніторинг змін в законодавстві, супровід перевірок та аудиту, планування податкових ризиків підприємства. Компанія займається розповсюдженням фільмів, організацією щорічних фестивалів, просування національного кінопродукту на міжнародних фестивалях та конкурсах, виробництвом роликів та фільмів таких як "Донбас", рекламою. З 01.08.2018 року головний бухгалтер ТОВ «Трафік Філмз» з таким ж функціями.

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
Штатний працівник

Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації
Організаційні ризики — зменшено шляхом регулярного моніторингу та створення чіткого робочого плану. Можливі творчі розбіжності між режисерським і продюсерським баченням — ризик зменшено шляхом налагодженої комунікації в команді проєкту, у випадку загострення конфліктної ситуації, буде залучено модератора. Також внутрішнім ризиком є неточність перекладу жартів англійською мовою - ризик зменшено шляхом створення файлу для перекладача з поясненням комедійних ситуацій та сенсів під час розробки сценарію.

ДИРЕКТОР «ТРАФІК ФІЛМЗ»

Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації

Ескалація військового конфлікту та надзвичайни стан в країні; відмова людей, які стали прототипами героїв сценарію, у співпраці та інтерв'ю, шляхи мінімізації: попереднє обговорення участі у проєкті, погодження усіх умов співпраці та фінального результату – сценарію – на етапі підготовки.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?

Моніторинг забезпечується зустрічами команди в форматі онлайн, формуванню операційного плану кожного етапу реалізації проєкту, збір інформації по завершенню кожного етапу, формуванню робочого графіку.

Моніторингова інформація

Кількість чоловіків у команді проекту

3

Кількість жінок у команді проекту

2

Кількість людей віком від 17 до 34

2

Кількість людей віком від 35 до 50

3

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком старше 71

0

Кількість працюючих пенсіонерів

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту

м. Київ * Україна * Товариство з обмеженою відповідальністю «ТРАФІК ФІЛМЗ» Ідентифікаційний код 41204200

ДИРЕКТОР

0

Чи передбачає ваш проект залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає ваш проєкт залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи передбачає ваш проект залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0
0

Чи планується при реалізації проекту використовувати різні методи енергозбереження?
важко відповісти

Чи враховуватимуть меседжі вашого проекту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?
Так

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.
Так

ДИРЕКТОР «ТРАФІК ВАНФ. ІМВ»

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.
Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.
Так

Я підтверджую, що поданий проєкт не містить продуктів, що були вже створені, в тому числі доопрацьовані, вдосконалені, перероблені, брали участь у конкурсах УКФ, пітчингах (творчих конкурсах) державних та приватних інституцій, міжнародних та приватних донорів, телеканалів (на етапі подання проектної заявки та реалізації проекту). У разі виявлення порушень цієї умови, зобов'язуюся припинити участь на будь-якому етапі конкурсного відбору чи реалізації проєкту та зобов'язується повернути всю суму отриманих грантових коштів відповідно до підписаного Договору про надання гранту. Я гарантую, що створені продукти в процесі реалізації проекту не містять закликів до насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок; не містять матеріалів порнографічного характеру. Вся діяльність в рамках проекту та його результати узгоджуються із Законом України «Про

кінематографію».

Так

ДИРЕКТОР
ІВАНОВ

Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача	Підпис	Дата заповнення
Іванов Д.В.		

Грантоотримувач:

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ, пт, 17 вер 2021 р. 12:01

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД

Додаток № 2
до Договору про надання гранту
№ 4FHMA-01769
від "20" вересня 2021 року

Назва конкурсної програми: Розвиток кінопроєкту
Назва Заявника: ТОВ «Трафік Філмз»
Назва проєкту: «Баламути»
Дата початку проєкту: Вересень 2021
Дата завершення проєкту: 15 листопада 2021

	Організація-донор	Фінансування проєкту, в %%	Фінансування проєкту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ		
1.	**Український культурний фонд**	**100,00 %**	**205 510,00**
2.	**Співфінансування* :**	**0,00 %**	**0,00**
2.1.	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00 %	0,00
2.2.	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00 %	0,00
2.3.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00 %	0,00
2.4.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00 %	0,00
2.5	Власні кошти організації заявника	0,00 %	0,00
3.	**Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)**	**0,00 %**	**0,00**
	Всього по розділу І "Надходження":	**100,00 %**	**205 510,00**

ДИРЕКТОР ІВАНОВ Д.В.

*За наявності співфінансування І рантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

Директор Іванов Денис Вячеславович
(посада) *(підпис, печатка)* *(ПІБ)*

Кошторис витрат проєкту

Назва Заявника: ТОВ «Трафік Філмз»

Назва проєкту: Баламути

Дата початку проєкт Вересень 2021

Дата завершення пр 15 листопада 2021

Розділ: Стаття: Підстаття. Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Витрати за рахунок співфінансуванн			Витрати за рахунок реінвестиції			Загальна планова сума витрат по проєкту, грн. (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення)
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=5*6)	Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=8*9)	Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=11*12)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Розділ:	II	ВИТРАТИ:												
Стаття:	1	**Винагорода членам команди проєкту**												
Підстаття:	1.1	***Оплата праці штатних працівників організації-заявника (лише у вигляді премії)***		4,00		15 000,00	0		0,00	0,00		0,00	15 000,00	
Пункт:	1.1.1	Левіна Юлія Сергіївна, бухгалтерка	місяців	2,00	3 750,00	7 500,00			0,00			0,00	7 500,00	проведення платежів, формування звіту
Пункт:	1.1.2	Новосад Олексій Святославович, юрист	місяців	2,00	3 750,00	7 500,00			0,00			0,00	7 500,00	Складання договорів, юридичні консультації щодо інтелектуального права
Пункт:	1.1.3	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	1.2	***За трудовими договорами***		0,00		0,00	0		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	1.2.1	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	1.2.2	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	1.2.3	Повне ПІБ, посада (роль у проєкті)	місяців			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	1.3	***За договорами ЦПХ***		1,00		40 000,00	0		0,00	0,00		0,00	40 000,00	
Пункт:	1.3.1	Авторська винагорода за створення сценарію, Денис Віталійович Іванов	послуга	1,00	40 000,00	40 000,00			0,00			0,00	40 000,00	Авторська винагорода за створення сценарію до 100 сторінок у співавторстві з ФОП Гавура В.С. ЄСВ не нараховується
Пункт:	1.3.2	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/ виконання робіт	місяців			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	1.3.3	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/ виконання робіт	місяців			0,00			0,00			0,00	0,00	
Стаття:	1.4	***Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)***		15 000,00		3 300,00	0		0,00	0,00		0,00	3 300,00	
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		15 000,00	0,22	3 300,00	0	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	3 300,00	
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	
Пункт:	1.4.3	За договорами ЦПХ		0,00	0,22	0,00	0	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	
Підстаття:	1.5	***За договорами з ФОП***		4,00		89 750,00	0		0,00	0,00		0,00	89 750,00	
Пункт:	1.5.1	ФОП Гавура Віталій Сергійович, послуги зі створення сценарію	Місяців	2,00	30 000,00	60 000,00			0,00			0,00	60 000,00	Створення сценарію до 100 сторінок
Пункт:	1.5.2	Євгенія Відіщева, послуги з координації проєкту	Місяців	2,00	14 875,00	29 750,00			0,00			0,00	29 750,00	Послуги з координування проєкту: створення робочого плану, організація роботи команди формування звітів
Пункт:	1.5.3	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/ виконання робіт	місяців			0,00			0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 1 "Винагорода членам команди":						**148 050,00**			**0,00**			**0,00**	**148 050,00**	
Стаття:	2	**Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)**												
Підстаття:	2.1	***Вартість проїзду (для штатних працівників)***		0,00		0,00	0		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	2.2	***Вартість проживання (для штатних працівників)***		0,00		0,00	0		0,00	0,00		0,00	0,00	

ДИРЕКТОР ТОВ «ТРАФІК ФІЛМЗ» Ідентифікаційний код 41204230

Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00		0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	2.3	***Добові (для штатних працівників)***		0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ(розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00		0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями".				0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття.	3	**Обладнання і нематеріальні активи**											
Підстаття:	3.1	***Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання його при реалізації проекту***		0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	3.2	***Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту***					0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)	послуга	Недопустимі витрати за рахунок гранту УКФ				0,00			0,00	0,00	
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи	послуга					0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи":				0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	4	**Витрати пов'язані з орендою**											
Підстаття:	4.1	***Оренда приміщення***		0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.1.1	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.1.2	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, діб)			0,00		0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	4.2	***Оренда техніки, обладнання та інструменту***		0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.2.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (діб)			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.2.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (діб)			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.2.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт. (діб)			0,00		0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	4.3	***Оренда транспорту***		0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.3.2	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (із зазначенням маршруту, кілометражу/кількості годин)	км (годин)			0,00		0,00			0,00	0,00	
Підстаття	4.4	***Оренда оцінчне постановочних засобів***		0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.,4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.4,3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	4.5	***Інші об'єкти оренди***		0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.5.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00		0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 4 "Витрати пов'язані з орендою"				0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	5	**Витрати учасників проекту, які беруть участь у заходах проекту та не отримують оплату праці та/або винагороду**											
Підстаття:	5.1	***Послуги з харчування***		0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт.	5.1.1	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)	учасн.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	5.2	***Витрати на проїзд учасників заходів***		0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відряджається)	шт.			0,00		0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	5.3	***Витрати на проживання учасників заходів***		0,00		0,00	0	0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00		0,00			0,00	0,00	

ДИРЕКТОР
ІВАНОВ А.

Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00		0,00			0,00	0,00		
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00		0,00			0,00	0,00		
Всього по статті 5 "Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплату праці та/або винагороду"						**0,00**		**0,00**			**0,00**	0,00		
Стаття:	**6**	**Матеріальні витрати**		**0,00**		**0,00**	0		**0,00**	**0,00**	**0,00**	0,00		
Підстаття:	**6.1**	***Основні матеріали та сировина***				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**6.1.1**	Найменування	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**6.1.2**	Найменування	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**6.1.3**	Найменування	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Стаття:	**6.2**	***Носії, накопичувачі***		**0,00**		**0,00**	0		**0,00**	**0,00**	**0,00**	0,00		
Пункт:	**6.2.1**	Найменування	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**6.2.2**	Найменування	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**6.2.3**	Найменування	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Стаття:	**6.3**	***Інші матеріальні витрати***		**0,00**		**0,00**	0		**0,00**	**0,00**	**0,00**	0,00		
Пункт:	**6.3.1**	Найменування	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**6.3.2**	Найменування	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**6.3.3**	Наименування	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Всього по статті 6 "Матеріальні витрати":				**0,00**		**0,00**	0		**0,00**	**0,00**	**0,00**	0,00		
Стаття:	**7**	**Поліграфічні послуги**				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.1**	Виготовлення макетів	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.2**	Нанесення логотипів	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.3**	Друк брошур	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.4**	Друк буклетів	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.5**	Друк листівок	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.6**	Друк плакатів	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.7**	Друк банерів	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.8**	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.9**	Послуги копірайтера	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.10**	Інші поліграфічні послуги	шт.			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**7.11**	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Поліграфічні послуги"			0,22	0,00	0,22	0,00		0,22	0,00	0,00		
Всього по статті 7 "Поліграфічні послуги":				**0,00**		**0,00**	0		**0,00**	**0,00**	**0,00**	0,00		
Стаття:	**8**	**Видавничі послуги**				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**8.1**	Послуги коректора	сторінка			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**8.2**	Послуги верстки	сторінка			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**8.3**	Друк книг	екземпляр			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**8.4**	Друк журналів	екземпляр			0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**8.5**	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр		0,22	0,00	0,22	0,00		0,22	0,00	0,00		
Пункт:	**8.6**	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Видавничі послуги"		**0,00**		**0,00**	0		**0,00**	**0,00**	**0,00**	0,00		
Всього по статті 8 "Видавничі послуги":														
Стаття:	**9**	**Послуги з просування**				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**9.1**	Фотофіксація				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**9.2**	Відеофіксація				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**9.3**	Рекламні витрати (зазначити конкретну назву рекламних послуг)				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**9.4**	SMM, SO (SEO)				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**9.5**	Інші послуги			0,22	0,00	0,22	0,00		0,22	0,00	0,00		
Пункт:	**9.6**	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з просування"		**0,00**		**0,00**	0		**0,00**	**0,00**	**0,00**	0,00		
Всього по статті 9 "Послуги з просування":														
Стаття:	**10**	**Створення web-ресурсу**				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**10.1**	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**10.2**	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**10.3**	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)				0,00			0,00		0,00	0,00		
Пункт:	**10.4**	Витрати з обслуговування сайту	місяців		0,22	0,00	0,22	0,00		0,22	0,00	0,00		
Пункт:	**10.5**	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Створення web-ресурсу"												

ДИРЕКТОР ІВАНОВ А.В.

Всього по статті 10 "Створення web-ресурсу":				0,00		0,00	0		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	11	**Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації**												
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00			0,00			0,00	0,00	
Всього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":				0,00		0,00	0		0,00	0,00		0,00	0,00	
Стаття:	12	**Послуги з перекладу**												
Пункт:	12.1	Усний переклад (синхронний/ послідовний, з якої на яку мову)	Година			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (українська англійська)	сторінка	100,00	300,00	30 000,00			0,00			0,00	30 000,00	переклад сценарію англійською мовою, 100 сторінок
Пункт:	12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги з перекладу"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Всього по статті 12 "Послуги з перекладу":				100,00		30 000,00	0		0,00	0,00		0,00	30 000,00	
Стаття	13	**Інші прямі витрати**												
Підстаття:	13.2	***Адміністративні витрати***		0,00		0,00	0		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги	послуга			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги	послуга			0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.1.3	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Адміністративні витрати"			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Підстаття:	13.2	***Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення***		0,00		0,00	0		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	13.2.1	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.2.2	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.2.3	Зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Послуги комп'ютерної обробки			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Підстаття:	13.3	***Витрати на послуги страхування***		0,00		0,00	0		0,00	0,00		0,00	0,00	
Пункт:	13.3.1	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.3.2	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.3.3	Вказати предмет страхування				0,00			0,00			0,00	0,00	
Підстаття:	13.4	***Інші прямі витрати***		1,00		27 460,00	0		0,00	0,00		0,00	27 460,00	
Пункт:	13.4.1	Послуга з коригування сценарію носієм мови	послуга	1,00	27 460,00	27 460,00			0,00			0,00	27 460,00	Проведення консультаційної роботи. 1000 дол США (за курсом станом на 31 05 27,46 грн)
Пункт:	13.4.2	Банківська комісія за переказ (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.3	Розрахунково-касове обслуговування (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.4	Інші послуги банку (відповідно до тарифів обслуговуючого банку)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.5	Інші прямі витрати (деталізувати кожний вид витрат)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.6	Інші прямі витрати (деталізувати кожний вид витрат)				0,00			0,00			0,00	0,00	
Пункт:	13.4.7	Інші прямі витрати (деталізувати кожний вид витрат)			0,22	0,00		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
Пункт:	13.4.8	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками (ЄСВ) розділу "Інші прямі витрати"												
Всього по статті 13 "Інші прямі витрати"				1,00		27 460,00	0		0,00	0,00		0,00	27 460,00	
Всього по розділу II "Витрати":						205 510,00			0,00			0,00	205 510,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						0,00			0,00			0,00	0,00	

Директор
(посада)

(підпис, печатка)

Іванов Дениc Віталійович
(ПІБ)

ДИРЕКТОР
ІВАНОВ Д.В.